

# APRESENTAÇÃO



LARISSA DE OLIVEIRA NEVES<sup>1</sup>

TRADIÇÕES  
TRADUÇÕES  
TRAIÇÕES

TRADITIONS  
TRANSLATIONS  
BETRAYAL

O II Simpósio Internacional Repensando Mitos Contemporâneos – “Babel: tradições, traduções e traições” – aconteceu na Unicamp entre os dias 09 e 12 de outubro de 2017, nas dependências do Instituto de Artes. Com atividades nos três períodos, o Simpósio agregou professores, pesquisadores e estudantes de Artes da Cena, em dinâmicas que envolveram debates, experimentações e apresentações. O Simpósio foi um momento de trocas, diálogos, divulgação de pesquisa intensamente rico, impossível de ser registrado. Seus resultados, porém, com certeza marcaram todos os envolvidos nas oficinas, residência, palestras, rodas de conversa e espetáculos.

O presente volume visa apresentar, na medida do possível, um pouco do que aconteceu naqueles quatro dias. São quatro artigos de convidados, que expressam a variedade de temas articulados durante o evento. Os dois primeiros artigos são de pesquisadoras de dança. Jill Green apresenta em seu texto sua trajetória como pesquisadora de dança, de corporeidade e de educação somática. O artigo expressa parte do que a professora pôde propiciar de interlocução tanto no workshop como na mesa dos quais participou. O artigo de Dani Lima explora a relação entre corpo, gesto, dança e significações políticas. A pesquisadora participou tanto de uma mesa, como apresentou uma vídeo-instalação, a qual foi seguida de conversa sobre a prática artística. O terceiro artigo é de autoria de Fernando Faria, pesquisador de teatro, que expõe sua batalha como professor na UNILA – Universidade Federal de Integração Latino-Americana – e os desafios políticos e sociais vividos por essa inovadora instituição. O texto registra a fala do professor, que, na palestra proferida, também apresentou os trabalhos artísticos que orienta na universidade. O quarto artigo, de Marcelo Lazzaratto, aborda a complexidade temática e formal do espetáculo por ele dirigido, *Diásporas*, que foi encenado durante o evento.

<sup>1</sup> Professora do Departamento de Artes Cênicas e do Programa de Pós-Graduação em Arte da Cena, da Unicamp. Pesquisadora de teatro brasileiro, teoria do teatro, dramaturgia e cultura popular.

Os anais conjugam, além dos quatro artigos, três resenhas das filmagens dos três dias do evento. Os vídeos apresentam na íntegra as mesas e trechos de apresentações artísticas, workshops, vivência e rodas de conversa. Os vídeos foram resenhados por três professoras do Programa de Pós-Graduação em Artes da Cena: Ana Maria Rodriguez Costas, Larissa de Oliveira Neves e Marisa Lambert.

Esperamos que o leitor encontre nesse volume uma parcela significativa do que se viveu durante o Simpósio. Os temas instigantes abordados e debatidos demonstram a força e a importância da pesquisa em Artes da Cena, para a sociedade contemporânea como um todo e brasileira em especial.

Boa leitura!

TRADIÇÕES  
TRADUÇÕES  
TRAIÇÕES

TRADITIONS  
TRANSLATIONS  
BETRAYAL